

TREKKING PARCO NATURALE REGIONALE SASSO SIMONE E SIMONCELLO

TREKKING IN THE REGIONAL NATURE PARK OF SASSO SIMONE E SIMONCELLO



RIFUGIO DEL TRABOCCHETTO

Piacevole camminata che comincia tra gli orti di Cavillano, località climatica a 950 metri di quota e che prosegue per prati fioriti fino a raggiungere una monumentale faggeta. Dopo la faggeta il panorama si fa grandioso, perché il sentiero percorre il bordo dell'altopiano del Monte Carpegna, salendo dolcemente. Il mare fa da sfondo quasi costante a questa passeggiata. Si oltrepassa il rifugio del Trabocchetto. Dopo un po' si giunge sull'altopiano vero e proprio, percorribile per tutta la sua circonferenza.

TRABOCCHETTO REFUGE

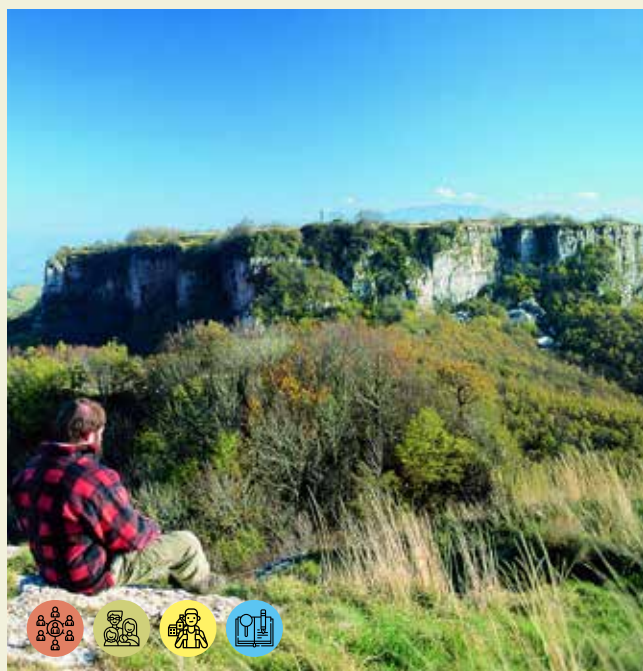
A pleasant walk that begins in the gardens of Cavillano, located at 950 meters above sea level, and which then continues through flowery meadows until it reaches an ancient beech forest. After the beech forest the view stretches as the path runs along the edge of the Monte Carpegna plateau, climbing gently. The sea is the almost constant backdrop for this walk. You pass the refuge of the Trabocchetto. After a while, you reach the actual plateau which you can walk across.

SENTIERO DELLA CASCATA

Prende avvio dal rifugio di Cavillano e scende subito all'interno della valle del torrente Conca. Il sentiero segue il corso del fiume e ci conduce, tra prati e cascatelle fino ai piani del M.Carpegna. Il segreto nascosto da questo ambiente è la relazione tra i microclimi e le varie specie arboree.

THE WATERFALL PATH

This starts from the Cavillano refuge and immediately descends into the valley of the Conca stream. The path follows the course of the river and leads us through meadows and waterfalls to the plains of Mount Carpegna. The secret revealed is the relationship between the microclimates and the various tree species.



RANCO DEL CERRO

La Camminata parte dal Passo Cantoniera inoltrandosi nella ampia foresta del Sasso, tra alti cerri e faggi. Il percorso alterna il bosco fitto a radure più o meno ampie, fino alla sella dei due sassi, dove si snoda tra grossi massi calcarei. Da qui si sale sulla prateria del Sasso di Simone. Il segreto nascosto da questi ambienti riguarda il concetto di successione ecologica come fluire degli ambienti verso un bosco perfetto.

RANCO DEL CERRO

The walk starts from the Cantoniera pass and enters the vast Sasso forest, between tall oaks and beech trees. The route goes through the dense forest with more or less wide clearings, up to the saddle of the two stones, where it winds through large limestone boulders. From here you climb up to the prairie of the Sasso di Simone. The secret revealed about these environments concerns the concept of forest succession as environments change to make a perfect forest.

I PIANI DELL'EREMO

Camminata che dall' eremo di Madonna del Faggio si sale agevolmente sull'altopiano, che si percorre per tutta la sua circonferenza. Tutta l' escursione è accompagnata da uno splendido paesaggio. Il segreto nascosto in questo splendido ambiente riguarda la variegata avifauna che lo popola.

THE PLAINS OF THE HERMITAGE

A walk starting from the hermitage of Madonna del Faggio then going up to the plateau which can be walked around. The whole excursion is enriched by a splendid landscape. The secret revealed about this spectacular environment concerns the varied birdlife that populates it.